

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

14 NOVEMBRE 1990

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)

PAR
MME MERCKX-VAN GOEY

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 15 juillet 1970 déterminant
le cadre du personnel des tribunaux de commerce
et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant
le Code judiciaire

PROPOSITION DE LOI

modifiant le cadre du personnel du tribunal de commerce
d'Ypres-Furnes

PROPOSITION DE LOI

modifiant le cadre du personnel du tribunal de
commerce de Courtrai

PROPOSITION DE LOI

modifiant la colonne « Juges » du tableau figurant
à l'article 1^{er} de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le
cadre du personnel des tribunaux de commerce et
modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code
judiciaire

PROPOSITION DE LOI

modifiant le cadre du personnel du tribunal de
commerce de Nivelles

PROPOSITION DE LOI

modifiant le cadre du personnel du tribunal de
commerce de Gand

PROPOSITION DE LOI

modifiant le cadre du greffe du tribunal de commerce
de Huy

(1) Voir p. 2.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1989-1990

14 NOVEMBER 1990

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW MERCKX-VAN GOEY

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling
van de personeelsformatie van de rechtbanken van
koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober
1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de personeelsformatie van de rechtbank
van koophandel van Ieper-Veurne

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de personeelsformatie van de rechtbank
van koophandel te Kortrijk

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de kolom « Rechters » in de tabel
voorkomend in artikel 1 van de wet van 15 juli 1970 tot
vaststelling van de personeelsformatie van de
rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet
van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de personeelsformatie van de rechtbank
van koophandel te Nijvel

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de personeelsformatie van de rechtbank
van koophandel te Gent

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de personeelsformatie van de rechtbank
van koophandel van Hoei

(1) Zie bladzijde 2.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné le présent projet de loi et les propositions de loi qui y sont jointes, lors de ses réunions du 27 juin, des 5 et 10 juillet et des 10 et 22 octobre 1990.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES CLASSES MOYENNES

Un montant de 250 millions de francs est actuellement disponible pour adapter les effectifs des magistrats et des greffiers.

Le projet de loi à l'examen fait partie d'un groupe de cinq projets de loi à l'examen qui tiennent compte des desiderata exprimés en la matière par les parlementaires dans diverses propositions de loi. La magistrature, tant la magistrature debout que la magistrature assise, pour tous les tribunaux et à tous les niveaux, a en outre été consultée pour leur élaboration.

Les projets de loi forment un ensemble en ce sens que l'on s'est efforcé de répartir les moyens disponibles de manière équilibrée.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Classes moyennes précise que l'implication budgétaire globale suite à l'augmentation du cadre des juges et des greffiers des tribunaux de commerce se chiffrera à 46,5 millions de francs. Le nombre de juges est majoré de 13, et la même augmentation vaut

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Mottard.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Bourgeois, Dumez, Hermans, Mme Merckx-Van Goeij, M. Van Parys.
P.S. MM. Defosset, Eerdeken, Mayeur, Mottard, Mme Onkelinx.
S.P. M. Chevalier, Mmes De Meyer, Duroi-Vanhelmont.
P.V.V. MM. Berben, De Groot, Mahieu.
P.R.L. MM. Foret, Mundeeler.
P.S.C. MM. Beaufays, Laurent.
V.U. MM. Coveliers, Loones.
Ecolo/ Mme Vogels.
Agalev

B. — Suppléants :

MM. Bosmans (F.), Bosmans (J.), De Clerck, Dhoore Leysen, M. Uytendaele.
Mme Burgeon (C.), MM. Charlier (G.), Gilles, Henry, Leroy, Perdieu.
MM. Beckers, Sleenckx, Van der Maelen, Van der Sande.
MM. De Croo, Kempinaire, Mme Neyts-Uyttebroeck, M. Vreven.
MM. Draps, Gol, Klein.
M. Antoine, Mme Corbisier-Hagon, M. Michel (J.).
M. Lauwers, Mme Maes, M. Van Vaerenbergh.
MM. Simons, Van Dienderen.

Voir :

- 482 - 1988 :
— N° 1 : Proposition de loi de M. Marchand.
— N° 2 : Amendement.
- 524 - 1988 :
— N° 1 : Proposition de loi de M. Bourgeon.
- 564 - 1988 :
— N° 1 : Proposition de loi de M. Bossuyt.
- 680 - 88 / 89 :
— N° 1 : Proposition de loi de MM. Kubla, Féaux, Walry et L. Michel.
- 691 - 88 / 89 :
— N° 1 : Proposition de loi de M. Van Parys.
- 796 - 88 / 89 :
— N° 1 : Proposition de loi de M. Léonard.
- 1242 - 88 / 89 :
— N° 1 : Projet de loi.
— N° 2 à 4 : Amendements.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft onderhavig wetsontwerp en de toegevoegde wetsvoorstellen besproken tijdens haar vergaderingen van 27 juni, 5 en 10 juli en 10 en 22 oktober 1990.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN MIDDENSTAND

Er is thans een bedrag van 250 miljoen frank beschikbaar om de personeelsformaties van magistraten en griffiers aan te passen.

Dit wetsontwerp maakt deel uit van een groep van vijf wetsontwerpen waarbij rekening wordt gehouden met de desiderata die terzake door de parlementsleden werden kenbaar gemaakt in diverse wetsvoorstellen. Bovendien werd ook de magistratuur, zowel de zittende als de staande, in alle rechtbanken en op alle niveaus, geraadpleegd.

De wetsontwerpen vormen een geheel in die zin dat gepoogd werd om de beschikbare middelen op evenwichtige wijze te verdelen.

De Vice-Eerste Minister en de Minister van Justitie en Middenstand preciseert dat de begrotingsweerslag van de uitbreiding van de personeelsformatie der rechters en griffiers van de rechtbanken van koophandel in totaal 46,5 miljoen frank bedraagt. Het aantal rechters wordt met 13 verhoogd, net als het aantal

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Mottard.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Bourgeois, Dumez, Hermans, Mevr. Merckx-Van Goeij, H. Van Parys.
P.S. HH. Defosset, Eerdeken, Mayeur, Mottard, Mevr. Onkelinx.
S.P. H. Chevalier, Mevr. De Meyer, Duroi-Vanhelmont.
P.V.V. HH. Berben, De Groot, Mahieu.
P.R.L. HH. Foret, Mundeeler.
P.S.C. HH. Beaufays, Laurent.
V.U. HH. Coveliers, Loones.
Ecolo/ Mevr. Vogels.
Agalev

B. — Plaatsvervangers :

HH. Bosmans (F.), Bosmans (J.), De Clerck, Dhoore, Leysen, H. Uytendaele.
Mevr. Burgeon (C.), HH. Charlier (G.), Gilles, Henry, Leroy, Perdieu.
HH. Beckers, Sleenckx, Van der Maelen, Van der Sande.
HH. De Croo, Kempinaire, Mevr. Neyts-Uyttebroeck, H. Vreven.
HH. Draps, Gol, Klein.
H. Antoine, Mevr. Corbisier-Hagon, H. Michel (J.).
H. Lauwers, Mevr. Maes, H. Van Vaerenbergh.
HH. Simons, Van Dienderen.

Zie :

- 482 - 1988 :
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Marchand.
— N° 2 : Amendement.
- 524 - 1988 :
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Bourgeon.
- 564 - 1988 :
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Bossuyt.
- 680 - 88 / 89 :
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heren Kubla, Féaux, Walry en L. Michel.
- 691 - 88 / 89 :
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Van Parys.
- 796 - 88 / 89 :
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Léonard.
- 1242 - 88 / 89 :
— N° 1 : Wetsontwerp.
— N° 2 tot 4 : Amendementen.

pour les greffiers, l'intention du Ministre consistant essentiellement à augmenter le cadre des tribunaux pour lesquels un seul juge avait été désigné.

II. — DISCUSSION GENERALE

Un membre demande qu'un effort particulier soit consenti en faveur du tribunal de commerce de *Malines*, où l'arriéré atteint 10 mois et où 5 suppléants siègent régulièrement.

Le Ministre affirme que la nomination d'un magistrat commun pour les tribunaux de commerce de *Malines* et d'*Anvers* est autorisée par l'article 100 du Code judiciaire. Il ajoute que cette nomination aura un caractère définitif.

Un autre membre attire l'attention sur la situation difficile du tribunal de commerce de *Furnes-Ypres* et renvoie à la note circonstancée qu'il a transmise au Ministre à ce sujet.

Un membre fait observer, concernant le délai moyen entre la demande de fixation et le traitement à l'audience repris en annexe du présent projet de loi, que l'indication « 1 j » pour l'arrondissement d'*Ypres* peut prêter à confusion et devrait être remplacée par l'indication « 12 m », (= 12 mois).

Concernant l'arrondissement de *Ypres-Furnes* la nomination d'un seul magistrat pour deux sièges d'un tribunal est insuffisante car elle entraîne un retard considérable pour le traitement des dossiers et car elle pose de sérieux problèmes en cas d'absence dudit magistrat. Le membre estime dès lors que deux magistrats sont indispensables pour cet arrondissement, d'autant plus que ce dernier est très étendu.

Il rappelle que cette demande d'augmentation de cadre est également reprise au niveau de la proposition de loi n° 482/1 déposée par M. Marchand visant à modifier le cadre du personnel du tribunal de commerce d'*Ypres-Furnes* et au niveau de la proposition de loi n° 758/1 déposée par M. Breyne et visant à modifier la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail de *Courtrai*, *Ypres* et *Furnes*.

Il se félicite d'ailleurs de l'augmentation d'une unité du cadre des juges et des greffiers du tribunal de commerce de *Courtrai*.

Un membre attire l'attention sur un certain nombre de faits concernant le cadre du personnel du tribunal de commerce de *Bruges*.

1. Le cadre du personnel du tribunal de commerce de *Bruges* a été fixé par la loi du 15 juillet 1970 et adapté par la loi du 25 juillet 1974, et se compose depuis lors de :

— 4 magistrats de carrière (1 président + 3 juges);

— 25 juges consulaires;

greffiers. De Minister wil vooral een uitbreiding van de personeelsformatie van de rechtbanken waarvoor slechts één rechter is aangewezen.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Een lid vraagt dat een bijzondere inspanning wordt gedaan voor de rechtbank van koophandel van *Mechelen*, waar de achterstand 10 maanden bedraagt en regelmatig 5 plaatsvervangers zetelen.

De Minister stelt dat artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek de benoeming van één enkele magistraat voor de rechtbanken van koophandel van *Mechelen* en *Antwerpen* mogelijk maakt. Hij voegt eraan toe dat die benoeming definitief is.

Een ander lid wijst op de moeilijke situatie in de rechtbank van koophandel van *Veurne-Ieper*. Hij verwijst naar een omstandige nota die hij in dit verband aan de Minister heeft overgezonden.

Inzake de gemiddelde tijdspanne tussen de vraag tot vaststelling en de behandeling ter zitting, die als bijlage bij dit wetsontwerp werd gevoegd, merkt het lid op dat de vermelding « 1 j » voor het arrondissement *Ieper* verwarrend kan zijn; ze zou door « 12 m » (= 12 maanden) moeten worden vervangen.

De benoeming van één enkele magistraat voor de twee zetels van de rechtbank van het arrondissement *Ieper-Veurne* is ontoereikend omdat zulks bij de behandeling van de dossiers een aanzienlijke vertraging veroorzaakt en er bij de afwezigheid van die magistraat ernstige problemen rijzen. Het lid meent derhalve dat er voor dit arrondissement twee magistraten nodig zijn, ook al omdat het arrondissement zeer uitgestrekt is.

Hij herinnert eraan dat die verhoging van de personeelsformatie reeds het voorwerp uitmaakte van wetsvoorstel n° 482/1 tot wijziging van de personeelsformatie van de rechtbank van koophandel van *Ieper-Veurne*, ingediend door de heer Marchand, alsook van wetsvoorstel n° 758/1 tot wijziging van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken, met betrekking tot de arbeidsrechtbanken te *Kortrijk*, te *Ieper* en te *Veurne*, ingediend door de heer Breyne.

Overigens verheugt hij zich over de uitbreiding met één rechter en één griffier van de personeelsformatie van de rechtbank van koophandel van *Kortrijk*.

Een lid wenst een aantal feiten in verband met de personeelsformatie van de rechtbank van koophandel te *Brugge* onder de aandacht te brengen.

1. De personeelsformatie van de rechtbank van koophandel te *Brugge* werd vastgesteld bij de wet van 15 juli 1970 en aangepast bij de wet van 25 juli 1974 en bestaat sinds de aanpassing van 1974 uit :

— 4 beroepsmagistraten (1 voorzitter en 3 rechters);

— 25 rechters in handelszaken;

— 5 membres du greffe (1 greffier en chef, 2 greffiers et 2 commis-greffiers).

2. Depuis 1974, l'activité économique n'a cessé de s'accroître dans l'arrondissement judiciaire de Bruges, notamment par suite de l'extension du port de Zeebrugge et de l'essor du tourisme à la côte et à Bruges, ce qui a entraîné un surcroît de travail (quasi-doublement du nombre d'affaires) pour le tribunal de commerce de Bruges. Il ressort notamment de l'aperçu de l'activité des juges (voir tableau 1, p. 6) que le nombre d'affaires introduites en 1989 a été supérieur de 85 % à celui de 1974 et que le nombre d'inscriptions au registre de commerce a augmenté de 95 % par rapport à 1974.

3. Au cours des dernières années, les magistrats et les membres du greffe du tribunal de commerce de Bruges ont fourni des efforts très considérables, notamment en tenant des audiences supplémentaires, en effectuant des prestations de soirée et de week-end et en limitant les vacances, ce qui a permis d'éviter qu'il ne s'écoule un trop grand laps de temps entre la demande de fixation des affaires et leur examen.

La productivité du tribunal de commerce est de ce fait très élevée. Le nombre de jugements définitifs prononcés en 1989 s'est élevé à 3 829, soit 957 en moyenne par magistrat de carrière, ce qui représente une augmentation de 115 % par rapport au chiffre de 1 785 jugements définitifs prononcés en 1974.

La comparaison avec les tribunaux de commerce des arrondissements avoisinants confirme la productivité élevée du tribunal de commerce de Bruges : entre le 1^{er} janvier 1984 et le 13 décembre 1988, le nombre moyen de jugements définitifs prononcés par an et par magistrat de carrière a été de 922 à Bruges, de 940 à Courtrai, de 930 à Ypres et Furnes et de 660 à Gand.

4. Les efforts consentis n'ont toutefois pas pu empêcher le développement d'un arriéré important. Au 31 décembre 1989, le nombre d'affaires en suspens était de 11 285 (ce chiffre était de 3 332 au 31 décembre 1974). Le tribunal devra effectivement statuer sur la plupart de ces affaires. Il ne se passe pratiquement pas une semaine sans que des affaires introduites il y a plus de 10 ans soient plaidées.

L'arriéré s'accroît d'année en année, car le nombre d'affaires nouvelles introduites dépasse largement le nombre de jugements définitifs.

En 1989, par exemple, 4 163 nouvelles affaires ont été introduites, alors que 3 829 jugements définitifs étaient prononcés (ce qui représente un véritable record).

5. Il est absolument nécessaire d'élargir le cadre du personnel de ces tribunaux afin de résorber l'arriéré et de pouvoir faire face à l'augmentation du nombre d'affaires qu'entraîneront le développement et l'achèvement du port de Zeebrugge. Il est proposé de faire

— 5 leden van de griffie (1 hoofdgriffier, 2 griffiers en 2 klerken-griffiers).

2. Sinds 1974 is de economische bedrijvigheid van het gerechtelijk arrondissement Brugge onder meer ingevolge de expansie van de haven van Zeebrugge en ingevolge de opbloei van het toerisme aan de kust en te Brugge gestadig gegroeid en deze groei ging gepaard met een aanzienlijke toename (nagenoeg een verdubbeling) van de activiteiten van de rechtbank van koophandel te Brugge. Uit het overzicht van de activiteiten van de rechters (zie tabel 1, blz. 6) blijkt onder andere dat in 1989 het aantal nieuwe ingeleide zaken 85 % hoger was dan dat van 1974 en het aantal inschrijvingen in het handelsregister 95 % hoger was dan dat van 1974.

3. Tijdens de voorbije jaren werden door de magistraten en de leden van de griffie van de rechtbank van koophandel te Brugge zeer bijzondere inspanningen geleverd namelijk, het houden van bijkomende zittingen, avond- en weekendwerk en beperking van de vakantie, waardoor kon worden voorkomen dat er een te grote tijdsparre verliep tussen de vraag tot vaststelling van de zaken en de behandeling ervan.

De produktiviteit van de rechtbank van koophandel is dan ook zeer hoog. Het aantal uitgesproken eindvonnissen bedroeg in 1989 3 829 of gemiddeld 957 per beroepsmagistraat en is 115 % hoger dan het aantal in 1974 uitgesproken eindvonnissen dat 1 785 bedroeg.

De vergelijking met de rechtbanken van koophandel van de aangrenzende arrondissementen bevestigt de hoge produktiviteit van de rechtbank van koophandel te Brugge : tussen 1 januari 1984 en 13 december 1988 bedroeg het gemiddeld aantal per jaar en per beroepsmagistraat uitgesproken eindvonnissen 922 te Brugge, 940 te Kortrijk, 930 te Ieper en Veurne en 660 te Gent.

4. Die inspanningen hebben echter niet kunnen beletten dat er een belangrijke achterstand is ontstaan. Op 31 december 1989 bedroegen de nog te berechten zaken 11 285 (op 31 december 1974 waren het er 3 332). Over de meeste van die zaken zal de rechtbank zich ook effectief moeten uitspreken. Haast wekelijks worden zaken gepleit die meer dan 10 jaar geleden werden ingeleid.

De achterstand neemt van jaar tot jaar toe, want het aantal nieuw ingeleide zaken overtreft in belangrijke mate het aantal eindvonnissen.

Bij wijze van voorbeeld : in 1989 bedroeg het aantal nieuwe zaken 4 163 terwijl er 3 829 eindvonnissen (werkelijk een recordaantal) werden uitgesproken.

5. Om de achterstand op te lossen en om de aangroei van zaken, die ingevolge de uitbouw en de afwerking van de haven van Zeebrugge zeker nog verder zal toenemen, op te vangen is een uitbreiding van de personeelsformatie absoluut noodzakelijk. Voor-

passer le nombre de magistrats de 4 à 5, celui des juges consulaires de 25 à 28, et celui des greffiers de 2 à 3.

Il convient également de souligner l'insuffisance des effectifs au greffe du tribunal de commerce de Bruges, insuffisance qui résulte d'une sous-estimation répétée des besoins. A l'heure actuelle, ce tribunal ne compte que 2 greffiers pour 4 magistrats de carrière, alors que le tribunal de commerce de Charleroi compte 3 greffiers pour le même nombre de magistrats de carrière et qu'à Courtrai, il y a 2 greffiers pour 3 magistrats de carrière (le nombre des commis-greffiers est identique à savoir 2, dans ces trois tribunaux). Pourtant les besoins sont plus importants à Bruges qu'ailleurs, étant donné que le tribunal fonctionne en deux sections qui sont chacune dotées d'un greffe. Il est dès lors impératif de remédier à ce manque d'effectifs.

6. Les nombreuses démarches entreprises en vue d'obtenir l'extension du cadre du personnel du tribunal de commerce de Bruges ont toutes été repoussées pour le motif que ce tribunal n'entre pas en ligne de compte pour une extension de cadre parce qu'il n'atteint pas la MUNA (moyenne unitaire nationale d'activité) de 1060 affaires par année et par magistrat de carrière.

Après examen, il s'avère que la formule MUNA ne fait aucune distinction entre les affaires jugées par défaut (le jugement est généralement prononcé lors de l'audience d'introduction et ne prend que quelques minutes) et celles qui font l'objet d'une procédure contradictoire (le jugement n'est pas rendu à l'audience d'introduction et exige un travail beaucoup plus important).

Les pourcentages des affaires jugées par défaut diffèrent toutefois sensiblement d'un tribunal de commerce à l'autre. C'est surtout dans les tribunaux des grandes villes que le pourcentage des affaires jugées par défaut serait très élevé et bien plus élevé qu'à Bruges, notamment à la suite de conflits de compétence.

Quant à la méthode MUNA, elle ne tient pas compte du fait que, dans certains tribunaux de commerce, le nombre d'affaires est gonflé du fait que les curateurs de faillites élèvent des contestations non fondées et inutiles à propos des déclarations de créances, contestations qui sont en général réglées sans aucun problème par le jugement qui intervient par la suite. Depuis de nombreuses années, les curateurs de Bruges sont invités à essayer de régler les contestations à l'amiable avant la clôture du procès-verbal de vérification, afin que seules les contestations sérieuses soient portées devant le tribunal et jugées par celui-ci, ce qui demande évidemment plus de temps que le règlement de pseudo-contestations.

Il est clair dès lors que la méthode MUNA ne permet pas d'évaluer exactement les besoins réels, décrits plus haut, du tribunal de commerce de Bruges.

gesteld wordt het aantal beroepsmagistraten te verhogen van 4 tot 5, het aantal rechters in handelszaken te verhogen van 25 tot 28 en het aantal griffiers te verhogen van 2 tot 3.

De aandacht moet ook gevestigd worden op de onderbezetting van de griffiediensten van de rechtbank van koophandel te Brugge wegens te lage behoeftenramingen in het verleden. Deze rechtbank heeft op heden voor 4 beroepsmagistraten slechts 2 griffiers terwijl de rechtbank van koophandel te Charleroi op heden voor hetzelfde aantal beroepsmagistraten 3 griffiers heeft en die te Kortrijk voor 3 beroepsmagistraten, 2 griffiers (het aantal klerken-griffiers is in de drie rechtbanken hetzelfde, namelijk 2). Nochtans zijn de behoeften te Brugge groter dan elders aangezien deze rechtbank werkt met twee afdelingen, die elk een griffie hebben. Deze onderbezetting zou alleszins moeten verholpen worden.

6. De vele stappen, die reeds ondernomen werden om een uitbreiding van de personeelsformatie van de rechtbank van koophandel te Brugge te verkrijgen, zijn tot op heden steeds gestuit op de opmerking dat deze rechtbank niet voor uitbreiding in aanmerking komt omdat zij het AGER (activiteitsgemiddelde per eenheid van het Rijk) van 1060 zaken per jaar en per beroepsmagistraat niet haalt.

Na onderzoek blijkt dat de AGER-formule geen onderscheid maakt tussen de zaken die bij verstek worden behandeld (waarvan de berechting meestal op de inleidende zitting gebeurt en slechts enkele minuten werk vergt) en de zaken die op tegenspraak worden behandeld (waarvan de berechting niet op de inleidende zitting gebeurt en veel meer werk vergt).

Tussen de verschillende rechtbanken van koophandel bestaan er echter aanzienlijke verschillen wat het percentage van de bij verstek behandelde zaken betreft. Vooral in de rechtbanken van de grote steden zou het percentage verstekzaken, ondermeer ingevolge bevoegdheidsbedingen, zeer hoog zijn en alleszins veel hoger dan te Brugge.

Ook blijkt dat de AGER-formule er geen rekening mee houdt dat in sommige rechtbanken van koophandel het aantal zaken opgedreven wordt doordat de faillissementscuratoren ongegronde en nodeloze betwistingen omtrent de aangiften van schuldvoorwaarden aanhangig maken welke nadien meestal moeiteloos bij vonnis worden opgelost. Sinds vele jaren worden te Brugge de curatoren er toe aangezet te trachten de betwistingen in der minne te regelen vóór het afsluiten van het proces-verbaal van verificatie, zodat alleen ernstige betwistingen aanhangig gemaakt worden en door de rechtbank moeten berecht worden, hetgeen uiteraard meer tijd vergt dan het oplossen van schijnbetwistingen.

De AGER-formule maakt het derhalve duidelijk niet mogelijk de hiervoren geschetste werkelijke noden van de rechtbank van koophandel te Brugge juist te beoordelen.

TABLEAU 1

A. Aperçu de l'évolution des activités des juges

	1974	1977	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	Comparaison/ Vergelijking 1974-1989
Introductions. — <i>Inleidingen</i>	2254	3404	3750	4940	4166	4180	3504	3782	4372	4052	3874	4163	+ 85 %
Jugements définitifs. — <i>Eindvonnissen</i>	1785	2747	2627	3090	3341	3520	3773	3651	3630	3540	3854	3829	+ 115 %
Jugements intermédiaires. — <i>Tussenvonnissen</i>	841	1290	1223	2353	1548	1559	1370	1280	1553	1491	1236	1326	+ 58 %
Référés. — <i>Kortgedingen</i>	64	114	173	152	140	156	175	175	165	188	199	189	+ 195 %
Faillites et concordats. — <i>Faillissementen en akkoorden</i>	72	103	151	182	217	205	178	159	205	163	171	182	+ 153 %
Requêtes. — <i>Verzoekschriften</i>	151	100	80	113	182	256	247	125	170	138	151	185	+ 23 %

Affaires restant à régler

Au 31 décembre 1974 :	3 332
Au 31 décembre 1980 :	6 720
Au 31 décembre 1989 :	11 285

Faillites ouvertes

Au 31 décembre 1974 :	286
Au 31 décembre 1980 :	551
Au 31 décembre 1989 :	1 213

TABEL 1

A. Overzicht van de evolutie van de activiteiten van de rechters

Nog af te handelen zaken

Op 31 december 1974 :	3 332
Op 31 december 1980 :	6 720
Op 31 december 1989 :	11 285

Openstaande faillissementen

Op 31 december 1974 :	286
Op 31 december 1980 :	551
Op 31 december 1989 :	1 213

TABLEAU 2

B. Evolution des opérations de greffe

	1974
Inscriptions au registre du commerce. — <i>Inschrijving in het handelsregister</i>	1 938
Radiations et modifications du registre du commerce. — <i>Schrappingen en wijzigingen handelsregister</i>	3 206
Apposition visa et paraphe sur les livres de commerce. — <i>Aftekening van handelsboeken</i>	613
Factures déposées. — <i>Neergelegde facturen</i>	6 943
Actes des sociétés commerciales déposés. — <i>Neergelegde akten handelsvenootschappen</i>	5 987

TABEL 2

B. Evolutie van de griffieverrichtingen

	1974	1989	Comparaison 1974-1989 — <i>Vergelijking 1974-1989</i>
Inscriptions au registre du commerce. — <i>Inschrijving in het handelsregister</i>	1 938	3 787	+ 95 %
Radiations et modifications du registre du commerce. — <i>Schrappingen en wijzigingen handelsregister</i>	3 206	3 997	+ 25 %
Apposition visa et paraphe sur les livres de commerce. — <i>Aftekening van handelsboeken</i>	613	3 923	+ 540 %
Factures déposées. — <i>Neergelegde facturen</i>	6 943	9 387	+ 35 %
Actes des sociétés commerciales déposés. — <i>Neergelegde akten handelsvenootschappen</i>	5 987	15 585	+ 160 %

C. Comparaison du nombre de jugements définitifs par arrondissement

La comparaison est effectuée sur la base des données figurant dans les rapports sur la jurisprudence du ressort de la Cour d'appel de Gand, qui sont publiés chaque année dans le « Rechtskundig Weekblad ». Les données concernant 1989 n'ont pas encore été publiées.

TABLEAU 3

	1984	1985	1986	1987	1988	Total — <i>Totaal</i>
Tribunal de commerce de Bruges. <i>Rechtbank van koophandel te Brugge</i> ...	3 773	3 651	3 630	3 540	3 854	18 448
Tribunal de commerce de Courtrai. — <i>Rechtbank van koophandel te Kortrijk</i> ...	2 423	2 765	3 030	3 151	2 733	14 092
Tribunal de commerce de Gand. — <i>Rechtbank van koophandel te Gent</i>	4 147	3 822	4 000	4 081	3 718	19 795
Tribunal de commerce de Ieper. — <i>Rechtbank van koophandel d'Ypres</i>	433	511	499	513	435	2 391
Tribunal de commerce de Veurne. — <i>Rechtbank van koophandel te Veurne</i> ...	476	474	512	446	351	2 259

TABEL 3

C. Vergelijking van het aantal eindvonnis-sen per arrondissement

De vergelijking gebeurt aan de hand van de gegevens vermeld in de Verslagen over het rechtspreken in het ressort van het hof van beroep te Gent die elk jaar gepubliceerd worden in het Rechtskundig Weekblad. De gegevens betreffende 1989 zijn nog niet gepubliceerd.

D. Nombre moyen de jugements définitifs par magistrat de carrière entre 1984 et 1988

Bruges (4 magistrats de carrière) : 18 448 : 4 = 4 612, soit 922 par an.

Courtrai (3 magistrats de carrière) : 14 092 : 3 = 4 697, soit 940 par an.

Gand (6 magistrats de carrière) : 19 795 : 6 = 3 299, soit 660 par an.

Ypres et Furnes (1 magistrat de carrière) : 2 391 + 2 259 = 4 650, soit 930 par an.

Il ressort du rapport sur l'administration de la justice pour l'année civile 1989 (non encore publiée)

D. Gemiddeld aantal eindvonnis-sen per beroepsmagistraat tussen 1984 en 1988

Brugge (4 beroepsmagistraten) : 18 448 : 4 = 4 612 of 922 per jaar.

Kortrijk (3 beroepsmagistraten) : 14 092 : 3 = 4 697 of 940 per jaar.

Gent (6 beroepsmagistraten) : 19 795 : 6 = 3 299 of 660 per jaar.

Ieper en Veurne (1 beroepsmagistraat) : 2 391 + 2 259 = 4 650 of 930 per jaar.

Blijkens het verslag over de rechtsbedeling kalenderjaar 1989 (nog niet gepubliceerd) werden in

que, cette même année, le tribunal de commerce de Bruges a prononcé 3 829 jugements définitifs, soit 957 par magistrat de carrière.

*
* *

Le Ministre précise que, eu égard aux considérations budgétaires, il ne sera pas possible de satisfaire les besoins de l'ensemble des Tribunaux de Commerce. Ceux dont le cadre de magistrats n'aura pu être augmenté par le présent projet auront la priorité lors de la prochaine adaptation dudit cadre. Ce sera notamment le cas pour le Tribunal de Commerce de Bruges.

Pour la prise de décision, l'on s'est d'ailleurs basé sur des chiffres qui ont été vérifiés et concertés au sein de la Commission des critères en se basant sur la MUNA (moyenne unitaire nationale d'activité).

Au Tribunal de Gand, la moyenne d'activité actuelle est de 5,86 et il y a pour l'instant six juges. Il faudrait, en principe, que cette activité passe à 6,5 pour pouvoir prétendre à un septième magistrat. Toutefois, la croissance des activités justifiera probablement une priorité lors du prochain tour.

Si les tribunaux d'*Ypres-Furnes* et de *Bruges* ne sont pas repris dans cette adaptation des cadres, c'est essentiellement parce que l'on s'est référé aux moyennes d'activité anciennes et actuelles. Pour 1988-1989, Bruges a une moyenne de 3,53. Cette moyenne a été montée à 3,99 dans les chiffres de l'Inspection des Finances. Cela justifie donc la présence de 4 juges. Il faudrait ici également franchir le cap de 4,5 pour prétendre au cinquième magistrat.

Le Tribunal de Commerce d'*Ypres-Furnes* a une moyenne de 1,14. Il est donc difficilement justifiable de passer à la désignation d'un second magistrat. Selon le rapport de l'Inspection des Finances, l'augmentation de l'activité est très limitée puisqu'on est passé actuellement à 1,21. Il faut d'ailleurs observer qu'au niveau de la moyenne d'activité, *Ypres* et *Furnes* sont inférieurs à *Arlon*, qui en est à 1,23, (monté à 1,34 par l'Inspection des Finances). Il n'y a également pas de désignation d'un second magistrat à *Arlon*.

Lors du prochain tour, ces Tribunaux de Commerce devraient toutefois être prioritaires, dans la mesure où ils ne disposent que d'un seul juge professionnel, ce qui pose des problèmes spécifiques, même lorsque l'activité est relativement faible.

Notons enfin que dans le classement total des Tribunaux de Commerce, celui de *Ypres-Furnes* se situe à l'avant-dernière place pour ce qui concerne cette moyenne. Il ne précède d'ailleurs que le seul Tribunal de *Huy* (0,80, porté à 0,84).

Si l'on veut absolument modifier le projet à l'examen, il est évident qu'il faut pouvoir opérer un choix

1989 door de rechtbank van koophandel te Brugge 3 829 eindvonnissen zijnde 957 per beroepsmagistraat uitgesproken.

*
* *

Uit budgettaire overwegingen kan volgens de Minister onmogelijk aan alle noden van de rechtbanken van koophandel tegemoet worden gekomen. De rechtbanken van koophandel waarvan de personeelsformatie niet door dit ontwerp wordt verhoogd, zullen bij een volgende aanpassing van voornoemd kader voorrang krijgen. Dat zal onder meer het geval zijn voor de *Brugse* rechtbank van koophandel.

Voor de besluitvorming is uitgegaan van cijfers die door de Criteriacommissie werden geverifieerd en besproken en waaraan het AGER (activiteitsgemiddelde per eenheid van het rijk) ten grondslag ligt.

In de rechtbank van Gent bedraagt het activiteitsgemiddelde op dit ogenblik 5,86. Er werken zes rechters. Om een zevende magistraat in dienst te kunnen nemen, zou dat activiteitsgemiddelde tot 6,5 moeten toenemen. De toename van de activiteiten zal er misschien voor zorgen dat bij de volgende aanpassing aan deze rechtbank voorrang kan worden verleend.

De rechtbanken van *Ieper-Veurne* en *Brugge* zijn niet in de huidige aanpassing van de personeelsformatie opgenomen. Dat is hoofdzakelijk te wijten aan het feit dat vooral met oude en huidige activiteitsgemiddelden rekening werd gehouden. Voor 1988-1989 haalt Brugge een gemiddelde van 3,53. In de cijfers van de Inspectie van Financiën werd dat gemiddelde opgetrokken tot 3,99, wat de aanwezigheid van 4 rechters rechtvaardigt. Ook hier zou de kaap van 4,5 moeten worden overschreden om een vijfde magistraat in dienst te kunnen nemen.

De rechtbank van koophandel van *Ieper-Veurne* haalt een gemiddelde van 1,14. De aanstelling van een tweede magistraat valt dan ook moeilijk te verantwoorden. Volgens het verslag van de Inspectie van Financiën is de toename van de activiteit zeer gering: op dit ogenblik bedraagt het gemiddelde 1,21. Bovendien moet worden opgemerkt dat het activiteitspeil van *Ieper* en *Veurne* lager ligt dan dat van *Aarlen*, waar het gemiddelde 1,23 (of 1,34 na correctie door de Inspectie van Financiën) bedraagt. Ook in *Aarlen* werd geen tweede magistraat aangesteld.

Bij de volgende aanpassing zou aan die rechtbanken van koophandel evenwel voorrang moeten worden verleend. Zij beschikken immers maar over één enkele beroepsrechter, wat zelfs bij geringe activiteit specifieke problemen doet rijzen.

Men voege er tot slot nog aan toe dat in de algemene rangschikking van de rechtbanken van koophandel, het gemiddelde van *Ieper-Veurne* op de voorlaatste plaats komt. Alleen de rechtbank van *Hoei* scoort nog lager (0,80 opgetrokken tot 0,84).

Wie het onderhavig ontwerp per se wil veranderen, moet uiteraard ergens anders een keuze maken. Dat

alternatif ailleurs, ce qui est particulièrement difficile et se révélera, de toute façon aussi insatisfaisant. Le Ministre demande donc que, dans le cadre du maintien de l'enveloppe, l'on ne modifie pas les adaptations proposées.

Le Ministre ajoute qu'il aurait peut-être été possible d'utiliser d'autres chiffres. Il évoque la situation spécifique du Tribunal de *Tongres*, où des problèmes se sont posés par le passé et où la moyenne est de 3,20, corrigée à 3,18. Il est normal que ce tribunal obtienne son troisième magistrat. Il ne serait, en effet, pas correct de lui refuser ce magistrat, alors qu'il dépasse la norme pour l'obtenir, afin d'en donner un cinquième à un tribunal qui n'a pas encore dépassé la moyenne de 4 (*Bruges*).

*
* *

Le Président demande à obtenir une clarification à propos de la situation du Tribunal de Commerce de *Verviers*. Comme il y a actuellement un juge hors cadre, on envisage donc une régularisation. Comment se justifient également la nomination hors cadre d'un greffier et une augmentation de trois du nombre des juges consulaires ?

Le Ministre précise que la situation du Tribunal de *Verviers* est spécifique pour des raisons historiques. Il s'agit en fait du Tribunal de Commerce de *Verviers-Eupen*, qui est commun aux deux arrondissements judiciaires.

Il faut absolument que la section d'Eupen ait un juge, qui ne traite que les dossiers de cet arrondissement (moins du tiers des activités du Tribunal). Il y a effectivement trop peu pour le juge à Eupen mais le temps supplémentaire de ce juge ne peut être attribué à *Verviers* pour les affaires francophones.

On se trouve aujourd'hui dans une situation où l'on a trois juges pour un cadre de deux. Cela est dû au fait qu'avant la création du Tribunal de *Verviers-Eupen*, il n'y avait que le seul Tribunal de Commerce de *Verviers*, qui traitait les affaires francophones et germanophones. Dès lors, il fallait qu'un des deux magistrats du cadre soit bilingue.

Suite au regroupement des deux arrondissements judiciaires, on a proposé au magistrat germanophone de prendre en charge la section d'Eupen. Celui-ci, faisant valoir le principe constitutionnel de l'immovibilité des juges, a refusé cette proposition, alors qu'il avait été nommé pour sa connaissance de la langue allemande.

Il traite donc désormais à *Verviers* des affaires francophones. Il a fallu désigner un magistrat germanophone pour Eupen, ce qui explique que budgétairement il faille supporter la charge de trois juges.

is niet alleen erg moeilijk, maar zal bovendien in geen geval bevredigen. Opdat niet aan de beschikbare kredieten zou worden geraakt, vraagt de Minister dan ook dat de voorgestelde aanpassingen niet worden gewijzigd.

De Minister voegt eraan toe dat men misschien andere cijfers had kunnen gebruiken. Hij wijst op de specifieke situatie van de rechtbank van *Tongeren*, waar men in het verleden met problemen had te kampen en waar het gemiddelde 3,20 (na correctie 3,18) bedraagt. Dat voor die rechtbank een derde magistraat wordt aangesteld, is niet meer dan normaal. *Tongeren* een magistraat weigeren, die krachtens de norm aan deze rechtbank toekomt, om een vijfde magistraat te kunnen toewijzen aan een rechtbank die het gemiddelde van vier nog niet eens heeft overschreden (*Brugge*), zou niet correct zijn.

*
* *

De Voorzitter vraagt verduidelijking over de toestand bij de rechtbank van koophandel te *Verviers*. Aangezien er thans een rechter buiten personeelsformatie is, overweegt men een regularisatie door te voeren. Hoe kan men verantwoorden dat tevens een griffier buiten personeelsformatie wordt benoemd en het aantal rechters in handelszaken met drie wordt verhoogd ?

De Minister preciseert dat de bijzondere toestand bij de rechtbank te *Verviers* historisch gegroeid is. Het gaat in feite om de rechtbank van koophandel te *Verviers-Eupen*, die beide gerechtelijke arrondissementen bedient.

De sectie Eupen moet alleszins over een rechter beschikken die alleen de dossiers van dat arrondissement behandelt (minder dan een derde van de werkzaamheden van de rechtbank). De rechter te Eupen heeft inderdaad te weinig werk, maar de vrijgekomen tijd van die rechter kan in *Verviers* niet ten nutte worden gemaakt voor de Franstalige zaken.

Thans zijn er drie rechters, ofschoon de personeelsformatie slechts in twee rechters voorziet. Zulks is te wijten aan het feit dat vroeger, vóór de oprichting van de rechtbank van *Verviers-Eupen*, alleen de rechtbank van koophandel te *Verviers* bestond; deze behandelde de Franstalige en de Duitstalige zaken. Een van beide magistraten van de personeelsformatie moest derhalve tweetalig zijn.

Na de hergroepering van beide gerechtelijke arrondissementen werd aan de Duitstalige magistraat voorgesteld voor de sectie Eupen te zorgen. Hij heeft dat voorstel geweigerd op grond van het feit dat rechters luidens de Grondwet voor het leven zijn benoemd. Nochtans werd hij indertijd benoemd wegens zijn kennis van het Duits.

Voortaan behandelt hij dus te *Verviers* Franstalige zaken. Voor Eupen moest een Duitstalige magistraat worden benoemd, waardoor in de begroting de kosten voor drie rechters zijn opgenomen.

Pour Verviers, il est d'ailleurs heureux que ce magistrat ait refusé cette affectation dans la mesure où cette section a 66 % de l'activité, ce qui est excessif pour un seul magistrat. Le présent projet contribue à régulariser cette situation.

Le Ministre déclare avoir fait l'analyse juridique du cas où le Président du Tribunal de Commerce de Verviers serait nommé ailleurs. Selon l'administration, le magistrat restant ne deviendrait pas nécessairement Président. Il serait, en effet, possible de nommer un autre Président, ce qui permettrait légalement à ce surnombre de continuer à exister.

La non-augmentation budgétaire réalisée à Verviers permettra de financer la nomination d'un magistrat supplémentaire à la Cour du Travail de Gand.

Pour ce qui concerne le greffier supplémentaire, il s'est avéré, à la suite d'un contact avec les autorités judiciaires concernées, que cette augmentation s'imposait.

Le cadre actuel du Tribunal de Verviers-Eupen reprend un greffier en chef, deux greffiers et deux commis-greffiers. Les activités et le travail se répartissent de la façon suivante entre les deux sections :

- Eupen : 1 greffier + 1 commis-greffier;
- Verviers : 1 greffier en chef + 1 commis-greffier.

Pour le registre du commerce, il faut également un greffier.

Il manque donc un greffier à Verviers.

*
* *

Un membre estime que la présence d'un seul juge professionnel au Tribunal de Commerce de Ypres-Furnes est notoirement insuffisante. Pour des raisons d'antécédents professionnels, il arrive, de plus, assez souvent que le Président ne puisse siéger pour certaines affaires et qu'il doive alors se faire remplacer. Ce magistrat a également choisi de ne pas intervenir comme juge-commissaire lors de faillites, ce qui pose encore d'autres problèmes. Les juges consulaires sont alors amenés à reprendre ce rôle, ce qui n'offre pas toujours les mêmes garanties d'objectivité et de confidentialité.

L'intervenant se demande aussi si dans le calcul de la moyenne d'activité de ce tribunal (1,14) il a été tenu compte du fait que l'on se trouvait en présence de deux ressorts judiciaires, au sein desquels les mentalités sont assez différentes.

S'il n'est pas possible de satisfaire cette demande dans le présent projet, l'orateur demande que ce tribunal soit prioritaire lors du prochain tour.

Le Ministre précise qu'il est assez rare que le juge-commissaire soit un juge professionnel.

*
* *

Voor Verviers is het overigens een meevaller dat die magistraat die aanstelling heeft geweigerd; in die sectie worden immers 66 % van de werkzaamheden verricht, wat voor één enkele magistraat een overbelasting betekent. Dit ontwerp beoogt die toestand te regulariseren.

De Minister verklaart dat hij op juridisch vlak heeft nagegaan of de voorzitter van de rechtbank van koop-handel te Verviers elders kan worden benoemd. Volgens het bestuur zou de overblijvende magistraat niet noodzakelijk voorzitter worden. Het is immers mogelijk een andere voorzitter te benoemen, zodat die overtal-lige magistraat wettelijk kan blijven bestaan.

Dank zij de budgettaire blanco-operatie voor Ver-viers brengt de benoeming van een bijkomende magi-straat bij het Arbeidshof te Gent geen extra kosten met zich.

Wat de bijkomende griffier betreft is, na overleg met de betrokken gerechtelijke overheid, de verhoging noodzakelijk gebleken.

De huidige personeelsformatie van de rechtbank te Verviers-Eupen telt een hoofdgriffier, twee griffiers en twee klerk-griffiers. De twee secties verdelen het werk als volgt :

- Eupen : 1 griffier en 1 klerk-griffier;
- Verviers : 1 hoofdgriffier en 1 klerk-griffier.

Voor het handelsregister is er eveneens een griffier nodig.

In Verviers is er dus een griffier te kort.

*
* *

Volgens *een lid* is een enkele beroepsrechter bij de rechtbank van koophandel van Ieper-Veurne ken-nelijk onvoldoende. Wegens ambtelijke antecedenten komt het bovendien vrij vaak voor dat de voorzitter sommige zaken niet mag behandelen en zich dient te laten vervangen. Die magistraat treedt ook liever niet op als rechter-commissaris in faillissementen, waar-door nog andere problemen rijzen. Die taak moet worden overgenomen door rechters in handelszaken, wat niet altijd even solide waarborgen op het stuk van objectiviteit en vertrouwelijkheid biedt.

Een lid vraagt zich voorts af of er bij de berekening van het activiteitsgemiddelde van die rechtbank (1,14) rekening mee werd gehouden dat de rechtzoekenden van die beide rechtsgebieden merkelijk van mentali-teit verschillen.

Mocht in het raam van het huidige ontwerp niet aan zijn verzoek kunnen worden voldaan, dan zou het lid toch wensen dat het een volgende keer prioritair aan de orde wordt gesteld.

De Minister merkt op dat een rechter-commissaris vrij zelden een beroepsrechter is.

*
* *

Un autre intervenant plaide pour qu'une charge supplémentaire de magistrat soit répartie entre les Tribunaux de Commerce de Bruges et d'Ypres-Furnes. Pour justifier sa demande, il se réfère à son intervention antérieure.

Le membre propose qu'on réduise à sept le nombre de magistrats à nommer à la Cour d'Appel d'Anvers afin d'obtenir ce juge supplémentaire à partager entre ces deux Tribunaux de Commerce. On respecte ainsi l'enveloppe budgétaire initiale.

L'orateur rappelle que le Tribunal de Commerce de Gand, avec une bonne centaine de jugements de moins que celui de Bruges en 1988 (3854 pour 3718), dispose d'un magistrat de plus et que Courtrai avec 1121 jugements de moins compte autant de juges.

Au niveau des faillites, Gand a eu 31 dossiers de moins à traiter et Courtrai 80.

Le Ministre fait valoir qu'entre 1985 et 1988, le Tribunal de Commerce de Bruges a prononcé un jugement définitif dans 15 000 affaires, tandis que celui de Gand en prononçait 18 000.

Pour ce qui concerne les nouvelles affaires, il y en a 16 000 à Bruges et 23 000 à Gand.

L'intervenant rétorque que la moyenne du nombre de jugements définitifs prononcés par magistrat professionnel, entre 1984 et 1988, est de 922 à Bruges et de 660 à Gand.

Il ajoute que la situation devient catastrophique à Bruges. Ce tribunal doit également faire face à un nombre croissant de plaintes en matière maritime, qui ne sont d'ailleurs pas comptabilisées. Les affaires se compliquent et il y a de plus en plus d'affaires en référé, suite notamment au développement du port de Zeebruges.

Le Ministre répond qu'il est particulièrement difficile de démontrer que les affaires sont plus complexes dans un tribunal que dans un autre. Il précise également que le Parquet de Bruges est également représenté dans la Commission où l'on vérifie le respect des critères imposés.

Le même orateur rappelle la comparaison qu'il a établie entre le cadre du Tribunal de Commerce de Charleroi et celui de Bruges.

Le Ministre fait observer que Charleroi a été confronté à 18 000 nouvelles affaires pour 16 000 à Bruges.

Un autre intervenant indique que les Tribunaux de Commerce de Ypres, Furnes et Bruges offrent la particularité de devoir siéger dans deux endroits distincts. Cela amène toujours des difficultés, notamment pour les greffes.

Il plaide donc pour la désignation d'un magistrat supplémentaire qui répartirait son activité entre ces deux tribunaux. Cette solution permettrait de résoudre

Een ander lid is er voorstander van dat een bijkomend magistraatsambt onder de rechtbanken van koophandel van Brugge en Ieper-Veurne « verdeeld » zou worden. Tot staving van dat verzoek verwijst hij naar reeds eerder door hem aangevoerde argumenten.

Het lid stelt voor het aantal magistraten bij het Hof van Beroep van Antwerpen tot zeven te beperken en zo ruimte te maken voor de aanstelling van een bijkomende rechter die in beide voormelde rechtbanken van koophandel recht zou spreken. Een en ander zou het mogelijk maken dat de aanvankelijk uitgetrokken kredieten niet worden overschreden.

Spreker herinnert eraan dat de rechtbank van koophandel van Gent, die in 1988 ruim 100 vonnissen minder gewezen heeft dan die van Brugge (3854 tegen 3718) één magistraat meer telt en dat Kortrijk met 1121 vonnissen minder evenveel rechters telt.

Op het vlak van de faillissementen kreeg Gent 31 dossiers minder en Kortrijk 80 dossiers minder te behandelen.

De Minister merkt op dat de rechtbank van koophandel van Brugge tussen 1985 en 1988 in 15 000 zaken een definitief vonnis uitgesproken heeft, tegen 18 000 in de rechtbank van koophandel van Gent.

Wat de nieuwe zaken betreft, telt men er 16 000 in Brugge en 23 000 in Gent.

Het lid brengt daartegen in dat het gemiddelde aantal definitieve vonnissen dat tussen 1984 en 1988 per beroepsmagistraat uitgesproken werd in Brugge 922 en in Gent 660 bedroeg.

Hij voegt daaraan toe dat de toestand in Brugge rampzalig aan het worden is. Die rechtbank heeft ook te maken met een toenemend aantal klachten in zeevaartzaken, die overigens niet worden meegeteld. De zaken worden ingewikkeld en ten gevolge van de ontwikkeling van de haven van Zeebrugge worden hoe langer hoe meer zaken in kort geding behandeld.

De Minister antwoordt dat uiterst moeilijk kan worden aangetoond dat de zaken bij de ene rechtbank ingewikkelder zijn dan bij de andere. Voorts merkt hij op dat de rechtbank van Brugge ook vertegenwoordigd is in de Commissie waar de criteria op hun naleving getoetst worden.

Dezelfde spreker herinnert aan de vergelijking die hij gemaakt heeft tussen de personeelsformatie van de rechtbank van koophandel van Charleroi en die van Brugge.

De Minister wijst erop dat in Charleroi 18 000 nieuwe zaken aanhangig werden gemaakt, tegen slechts 16 000 in Brugge.

Volgens *een andere spreker* is een kenmerkende bijzonderheid van de rechtbanken van koophandel van Ieper-Veurne en Brugge dat ze op twee verschillende plaatsen zitting houden. Dat lijkt onveranderlijk tot moeilijkheden, met name voor de griffiers.

Bijgevolg pleit hij voor de aanwijzing van een bijkomende magistraat die zijn werkzaamheid tussen die twee rechtbanken verdeelt. Met die oplossing kan het

le problème de la présence d'un unique juge professionnel dans ces mêmes tribunaux.

*
* *

Un membre fait valoir que si le tribunal de Commerce d'Anvers a obtenu, par le passé, deux juges supplémentaires parce qu'il y avait un port dans l'arrondissement judiciaire, cette règle doit valoir également pour Bruges. Ce genre de tribunal est, en outre, très lié au développement des activités industrielles et commerciales. A ce point de vue, la Flandre occidentale est en pleine expansion.

Le Ministre observe que le tribunal de Commerce est surtout amené à traiter des faillites, là où l'activité économique est souvent en régression.

Le même intervenant relève encore la situation du Tribunal de Commerce de Bruxelles où beaucoup de jugements sont prononcés par défaut. Cela permet de contester également la norme utilisée.

Le Ministre répond que si l'on applique les normes MUNA, ce tribunal peut prétendre à six magistrats supplémentaires, alors qu'il n'en obtient finalement que deux. On peut certes contester le choix de la norme mais, réflexion faite, il semble bien qu'elle soit la moins « mauvaise ». Si l'on prend en considération le nombre de jugements prononcés par juge, on pourra alors mettre en cause la qualité et l'importance de chaque arrêt rendu.

Le préopinant rappelle que dans beaucoup d'affaires, l'appel est presque automatique, ne serait-ce que pour rassurer les clients. Il faut dès lors tempérer la moyenne annuelle de 200 affaires par juge, surtout si l'on sait qu'un juge au Tribunal de Commerce traite parfois jusqu'à 640 dossiers. L'effort devrait donc plutôt porter sur les tribunaux de première instance.

L'orateur suivant déplore que, dans la configuration actuelle, les efforts soient toujours faits en faveur des Tribunaux de Travail et des Cours d'Appel. Il faudrait, à son avis, accorder davantage de moyens à la première instance et s'efforcer qu'il y ait moins d'appels. On en reviendrait ainsi à une structure pyramidale présentant une base beaucoup plus large.

Le membre indique qu'il aurait été préférable de ne pas distribuer la totalité de l'enveloppe budgétaire pour laisser la possibilité de corriger ci et là quelques options prises. On ne peut ici qu'approuver la formule, sans pouvoir envisager la moindre correction, ce qui est pour le moins regrettable.

L'intervenant demande donc que le présent projet soit adopté mais qu'il fasse par la suite l'objet d'une sérieuse évaluation. Quant aux autres situations qui ont été décrites, elles devront pouvoir être réglées prioritairement lors de la prochaine adaptation des cadres.

probleem van een alleen rechtsprekend beroepsrechter in diezelfde rechtbanken worden opgelost.

*
* *

Als de rechtbank van koophandel van Antwerpen in het verleden twee extra rechters heeft gekregen omdat er in het gerechtelijk arrondissement een haven lag, dan moet die regel volgens een lid ook voor Brugge gelden. Dat soort rechtbanken is bovendien nauw betrokken bij de ontplooiing van de industriële en commerciële activiteiten. West-Vlaanderen is op dat stuk in volle expansie.

De Minister merkt op dat de rechtbank van koophandel vooral faillissementen te behandelen krijgt op plaatsen waar de economische bedrijvigheid terugloopt.

Dezelfde spreker heeft het nog over de rechtbank van koophandel te Brussel, waar veel vonnissen bij verstek worden gewezen. Ook hier kan de gehanteerde norm worden betwist.

Als de AGER-normen worden toegepast, antwoordt *de Minister*, kan die rechtbank aanspraak maken op zes extra rechters. In feite komen er slechts twee. Over de keuze van de norm is inderdaad betwisting mogelijk, maar na rijp beraad bleek dat met die norm voor het minste kwaad werd gekozen. Als rekening wordt gehouden met het aantal vonnissen dat per rechter wordt gewezen, kan men zich vragen stellen bij de kwaliteit en het belang van elk gewezen arrest.

De vorige spreker wijst erop dat in vele zaken bijna automatisch hoger beroep wordt ingesteld, al was het maar om de cliënt gerust te stellen. Het jaarlijkse gemiddelde van 200 zaken per rechter moet dan ook enigszins worden gerelativeerd, vooral als men weet dat een rechter in de rechtbank van koophandel vaak tot 640 dossiers behandelt. De inspanning zou bijgevolg eerder de rechtbanken van eerste aanleg ten goede moeten komen.

De volgende spreker betreurt dat in de huidige regeling alle inspanningen ten gunste van de arbeidsrechtbanken en de hoven van beroep gebeuren. Hij is van mening dat de rechtbanken van eerste aanleg meer middelen zouden moeten krijgen en dat het aantal gevallen van hoger beroep moet afnemen. Op die manier zou een piramidevormige structuur worden hersteld met een veel bredere basis.

Het lid had er de voorkeur aan gegeven niet alle beschikbare kredieten te besteden, zodat waar nodig, gemaakte keuzes konden worden bijgestuurd. Nu kan alleen de formule worden goedgekeurd en is elke vorm van bijsturing uitgesloten, wat op zijn minst jammer is te noemen.

Spreker vraagt dan ook dat het ontwerp zou worden aangenomen maar wil wel dat het nadien aan een ernstige beoordeling wordt onderworpen. Bij een volgende aanpassing van de personeelsformaties zouden de andere ter sprake gebrachte problemen dan voorrang moeten krijgen.

A propos de la marge budgétaire qu'il aurait été indiqué de laisser, *le Ministre* précise que ce n'est pas le premier débat de ce type qu'il a. L'avant-projet avait d'ailleurs été présenté devant la Commission pour entendre les plus grosses objections. Le problème de Bruges n'avait même pas été évoqué. Le débat a également été particulièrement difficile au niveau des juridictions, chacun essayant de défendre au mieux sa cause. L'enveloppe a été remplie parce qu'il n'y avait pas d'autre choix. De plus, même en la remplissant, il resterait encore des demandes insatisfaites.

Le Ministre propose donc que soit accepté le projet, sous réserve d'un solution éventuelle consistant à fournir un juge commun aux Tribunaux de Commerce d'Ypres, Furnes et de Bruges. Le bilan sera fait à la fin de la discussion de l'ensemble des cadres.

En réponse à une remarque du *Président*, le *Ministre* fait observer qu'en tout état de cause, il ne dispose que d'un crédit de 260 millions, dont 10 ont été affectés à l'augmentation du traitement des greffiers. Il faut tout mettre en oeuvre rapidement afin de retrouver ce montant indexé au budget de 1991.

*
* *

Un membre constate qu'on évoque toujours le manque de personnel dans certaines régions ou tribunaux, mais jamais un éventuel surnombre. Cela doit pourtant exister. En outre, si l'on compare certaines moyennes, il faut bien constater que soit auprès de certains tribunaux, on travaille trop ou alors dans d'autres pas assez. Dans ce cas, il faut donc augmenter la moyenne d'activité, alors que dans l'autre, elle peut peut-être diminuer.

Il faut toutefois tenir compte du principe de l'immovibilité du juge et du fait que ces postes ne pourront être supprimés du cadre qu'en cas de pension.

Le Ministre déclare partager cette vision des choses. Toutefois, la décision est politiquement difficile à prendre. Il est d'autre part acquis que ces éventuelles suppressions n'auront pas de répercussions financières immédiates.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article concerne les juges de carrière du tribunal de commerce.

Plusieurs amendements ont été présentés en vue d'amplifier les extensions de cadre proposées.

De Minister voegt er nog aan toe dat het niet de eerste keer is dat wordt voorgesteld om in de begroting een bepaalde marge te laten. Het voorontwerp werd trouwens aan de Commissie voorgelegd om te weten wat haar voornaamste bezwaren waren. Toen kwam het probleem van Brugge zelfs nog niet ter sprake. Eens de verschillende rechtbanken aan de beurt, vloten de besprekingen eveneens heel moeilijk. Iedereen probeerde zo goed mogelijk de eigen zaak te verdedigen. Alle beschikbare kredieten werden besteed omdat men geen andere keuze had. Zelfs dan kon niet aan alle verzoeken worden voldaan.

De Minister stelt dan ook voor het ontwerp aan te nemen, met dien verstande dat de rechtbank van koophandel te Ieper-Veurne en die van Brugge gezamenlijk één extra rechter zouden krijgen. Nadat alle personeelsformaties zijn besproken, zal de balans worden opgemaakt.

In antwoord op een opmerking van *de Voorzitter*, wijst *de Minister* erop dat het beschikbare krediet in ieder geval maar 260 miljoen frank bedraagt. Van dat bedrag zijn 10 miljoen frank bestemd voor de weddeverhoging van de griffiers. Het wetsontwerp moet dan ook zo snel mogelijk in werking treden, zodat dat geïndexeerde bedrag ook in de begroting 1991 kan worden opgenomen.

*
* *

Een lid constateert dat iedereen de mond vol heeft van het personeelstekort in sommige streken of rechtbanken, terwijl een eventueel teveel aan personeel wordt doodgezwegen. Wie bepaalde gemiddelden met elkaar vergelijkt, kan niet anders dan eruit afleiden dat in sommige rechtbanken veel en in andere dan weer te weinig wordt gewerkt. In het ene geval moet het activiteitsgemiddelde dan ook omhoog, en in het andere kan het misschien omlaag.

Er dient echter rekening te worden gehouden met het feit dat de rechters voor het leven worden benoemd en dat de betreffende functies slechts na pensionering uit het personeelsbestand mogen verdwijnen.

De Minister sluit zich hierbij aan. Politiek gezien is het evenwel een moeilijke beslissing. Bovendien staat ook vast dat eventuele schrappingen niet meteen gunstige financiële gevolgen zouden hebben.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel betreft de beroepsrechters in de rechtbank van koophandel.

Verscheidene amendementen werden ingediend met de bedoeling de voorgestelde kaderuitbreidingen nog te verruimen.

L'amendement n° 2 de M. Breyne (Doc. n° 1242/3) tend à attribuer 1 juge au siège d'Ypres-Furnes qui n'en compte actuellement aucun.

L'amendement n° 3 (Doc. n° 1242/3) du même auteur tend à accroître d'une unité le nombre de greffiers attribués au siège d'Ypres-Furnes.

Mme Kestelijn-Sierens présente un amendement n° 4 (Doc. n° 1242/4) tendant à insérer, à l'article 1^{er}, un 1°bis prévoyant un vice-président dans le cadre du personnel du tribunal de commerce de Bruges.

L'amendement n° 5 (Doc. n° 1242/4) du même auteur tend à porter de 2 à 3 unités le nombre de greffiers dans le cadre du personnel du tribunal de commerce de Bruges.

Enfin, l'amendement n° 1 (Doc. n° 1242/2) de M. Leonard tend à attribuer un greffier au tribunal de commerce de Huy.

Le Ministre propose de faire droit à l'amendement n° 2 par le biais de l'application pure et simple de l'article 100 du Code judiciaire relatif aux nominations simultanées à plusieurs sièges.

Il est possible d'appliquer la même solution aux sièges d'Anvers et de Malines, ainsi que plusieurs membres l'ont d'ailleurs préconisé au cours de la discussion générale.

Le texte du projet de loi à l'examen ne doit mentionner nulle part que l'article 100 du Code judiciaire est appliqué à ces tribunaux. Il suffit de faire chaque fois référence à cet article dans les arrêtés de nomination d'un juge unique pour les tribunaux de commerce d'Anvers et de Malines, d'une part, ainsi que pour ceux de Bruges et d'Ypres-Furnes, d'autre part.

M. Breyne ne se rallie pas d'emblée à cette solution.

L'ensemble de l'opération d'extension des cadres repose sur les données mathématiques de l'enquête réalisée en considérant la MUNA.

L'intervenant ne conteste nullement l'utilité de telles normes objectives, mais constate toutefois que l'on ignore dès lors les besoins spécifiques propres à la situation d'un arrondissement donné.

Il estime en outre que la nomination simultanée à plusieurs sièges impose de très fortes contraintes à un juge qui est tenu de conjuguer plusieurs fonctions.

Le juge qui sera nommé à Bruges devra siéger en référé, être juge commissaire et, évidemment, assurer les audiences ordinaires à Ypres, à Furnes ainsi qu'à Bruges.

Le Ministre reconnaît que la situation de ces arrondissements est effectivement exceptionnelle, du fait qu'un juge seulement peut être nommé pour ces deux arrondissements.

Seul le recours à l'article 100 du Code judiciaire permet cependant de répondre aux besoins du plus grand nombre possible de tribunaux.

Amendement n° 2 van de heer Breyne (Stuk n° 1242/3) strekt ertoe 1 rechter toe te kennen aan de zetel Ieper-Veurne, die momenteel geen rechter heeft.

Amendement n° 3 (Stuk n° 1242/3) van dezelfde auteur verhoogt het aantal griffiers, toegewezen aan de zetel Ieper-Veurne met één eenheid.

Mevr. Kestelijn-Sierens stelt in haar amendement n° 4 (Stuk n° 1242/4) voor om in artikel 1 een 1°bis in te voegen dat de personeelsformatie van de rechtbank van koophandel te Brugge met één onderzitter uitbreidt.

Amendement n° 5 (Stuk n° 1242/4) van dezelfde auteur strekt ertoe de personeelsformatie van de griffiers van de rechtbank van koophandel te Brugge van 2 op 3 te brengen.

Amendement n° 1 (Stuk n° 1242/2) van de heer Leonard ten slotte beoogt de toekenning van één griffier aan de rechtbank van koophandel te Hoei.

De Minister stelt voor om tegemoet te komen aan amendement n° 2 door middel van een eenvoudige toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, dat de gelijktijdige benoeming in verschillende rechtbanken betreft.

Een zelfde oplossing kan worden aangewend voor de zetels Antwerpen en Mechelen. Ook daar werd tijdens de algemene bespreking door verscheidene leden voor gepleit.

De tekst van onderhavig wetsontwerp hoeft nergens te vermelden dat artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek voor deze rechtbanken wordt toegepast. Het volstaat dat het artikel wordt ingeroepen in de benoemingsbesluiten van telkens één rechter in de rechtbanken van koophandel van Antwerpen en Mechelen enerzijds en van Brugge en Ieper-Veurne anderzijds.

De heer Breyne is niet meteen gewonnen voor deze oplossing. De ganse operatie tot uitbreiding van de personeelsformatie is gesteund op de mathematische gegevens van de AGER-enquête.

De spreker betwist geenszins het nut van een dergelijke objectieve maatstaf, maar stelt toch vast dat aldus voorbij wordt gegaan aan de specifieke noden, eigen aan de toestand van een bepaald arrondissement.

Hij meent verder dat een gelijktijdige benoeming in verschillende rechtbanken zeer hoge eisen stelt aan de rechter die genoodzaakt wordt om alle functies in één persoon te verenigen.

De rechter die zal worden benoemd in Brugge moet zowel in Ieper, Veurne als Brugge zetelen in kortgeding, rechter-commissaris zijn en uiteraard de gewone zittingen verzekeren.

De Minister beaamt dat de situatie in deze arrondissementen inderdaad uitzonderlijk is, omdat in totaal slechts één rechter voor beide arrondissementen kan worden benoemd.

Het beroep op artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek is evenwel de enige uitweg om aan de noden van zoveel mogelijk rechtbanken van koophandel tegemoet te komen.

Un membre fait observer qu'il convient en tout cas d'éviter que le juge en question ne soit accaparé par un seul tribunal.

Le Ministre répond qu'il appartient au président du tribunal de veiller à ce que ce ne soit pas le cas. Il faudra établir un schéma de la répartition du travail par tribunal.

M. Breynne retire ses amendements n^{os} 2 et 3 au profit des amendements n^{os} 4 et 5 de Mme Kestelijn-Sierens.

*
* *

Les amendements n^{os} 4 et 5 sont adoptés par 12 voix et une abstention.

L'amendement n^o 1^{er} est rejeté à l'unanimité.

L'article 1^{er}, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 2

L'article 2 détermine le nombre de juges consulaires.

L'amendement n^o 6 (Doc. n^o 1242/4) de Mme Kestelijn-Sierens vise à remplacer le chiffre « 25 » par le chiffre « 28 » en ce qui concerne le siège de Bruges.

L'auteur souligne que l'augmentation proposée découle directement de l'augmentation du nombre de magistrats de carrière.

*
* *

L'amendement n^o 6 est adopté par 12 voix et une abstention.

L'article 2, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et une abstention.

*
* *

L'ensemble du projet, tel qu'il a été modifié, est adopté par 12 voix et une abstention.

Deviennent dès lors sans objet :

— la proposition de loi modifiant le cadre du personnel du tribunal de commerce d'Ypres-Furnes, déposée par M. Marchand (n^{os} 482/1 et 2);

— la proposition de loi modifiant le cadre du personnel du tribunal de commerce de Courtrai, déposée par M. Bourgeois (n^o 524/1);

— la proposition de loi modifiant la colonne « Juges » du tableau figurant à l'article 1^{er} de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, déposée par M. Bossuyt (n^o 564/1);

Een lid merkt op dat in elk geval moet worden vermeden dat de rechter in kwestie door één rechtbank wordt ingepalmd.

Dat behoort tot de verantwoordelijkheid van de voorzitter van de rechtbank, aldus de Minister. Er zal een schema moeten worden opgesteld met de werkverdeling per rechtbank.

De heer Breynne trekt zijn amendementen n^{rs} 2 en 3 in ten voordele van de amendementen n^{rs} 4 en 5 van Mevr. Kestelijn-Sierens.

*
* *

De amendementen n^{rs} 4 en 5 worden aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n^r 1 wordt eenparig verworpen.

Artikel 1, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 2

Artikel 2 bepaalt het aantal rechters in handelszaken.

Amendement n^r 6 (Stuk n^r 1242/4) van Mevr. Kestelijn-Sierens strekt ertoe voor Brugge het cijfer « 25 » te vervangen door « 28 ».

De auteur argumenteert dat deze verhoging rechtstreeks voortvloeit uit de verhoging van het aantal beroepsmagistraten.

*
* *

Amendement n^r 6 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 2, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het gehele ontwerp, zoals het werd gewijzigd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Dientengevolge vervalt :

— het wetsvoorstel tot wijziging van de personeelsformatie van de rechtbank van koophandel van Ieper-Veurne, ingediend door de heer Marchand (n^{rs} 482/1 en 2);

— het wetsvoorstel tot wijziging van de personeelsformatie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, ingediend door de heer Bourgeois (n^r 524/1);

— het wetsvoorstel tot wijziging van de kolom « Rechters » in de tabel voorkomend in artikel 1 van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, ingediend door de heer Bossuyt (n^r 564/1);

— la proposition de loi modifiant le cadre du personnel du tribunal de commerce de Nivelles, déposée par MM. Kubla, Antoine, Féaux, Walry et L. Michel (n° 680/1);

— la proposition de loi modifiant le cadre du personnel du tribunal de commerce de Gand, déposée par M. Van Parys (n° 691/1);

— la proposition de loi modifiant le cadre du greffe du tribunal de commerce de Huy, déposée par M. Léonard (n° 796/1).

Le Rapporteur,

Le Président,

T. MERCKX-VAN GOEY

J. MOTTARD

— het wetsvoorstel tot wijziging van de personeelsformatie van de rechtbank van koophandel te Nijvel, ingediend door de heren Kubla, Féaux, Walry en L. Michel (n° 680/1);

— het wetsvoorstel tot wijziging van de personeelsformatie van de rechtbank van koophandel te Gent, ingediend door de heer Van Parys (n° 691/1);

— het wetsvoorstel tot wijziging van de personeelsformatie van de rechtbank van koophandel van Hoei, ingediend door de heer A. Léonard (n° 796/1).

De Rapporteur,

De Voorzitter,

T. MERCKX-VAN GOEY

J. MOTTARD

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION**Article 1^{er}**

A l'article 1^{er} de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, modifiée par la loi du 25 juillet 1974 et par la loi du 23 septembre 1985, les modifications suivantes sont apportées :

1° la colonne intitulée « juges » est remplacée par la colonne suivante :

Siège	Juges
Bruxelles	17
Anvers	11
Liège	3
Huy	—
Charleroi	3
Nivelles	1
Gand	4
Audenaarde	1
Termonde	3
Mons	1
Bruges	3
Courtrai	3
Louvain	1
Hasselt	2
Turnhout	2
Tongres	1
Tournai	1
Malines	1
Verviers-Eupen	2
Namur	1
Ypres-Furnes	—
Dinant-Marche-en Famenne	1
Arlon-Neufchâteau	—

2° la colonne intitulée « greffiers » est remplacée par la colonne suivante :

Siège	Greffiers
Bruxelles	16
Anvers	9
Liège	4
Charleroi	3
Gand	4
Audenaarde	2
Termonde	4
Mons	1
Bruges	2

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE**Artikel 1**

In artikel 1 van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 25 juli 1974 en bij de wet van 23 september 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de kolom met als opschrift « rechters » wordt vervangen door de volgende kolom :

Zetel	Rechters
Brussel	17
Antwerpen	11
Luik	3
Hoei	—
Charleroi	3
Nijvel	1
Gent	4
Oudenaarde	1
Dendermonde	3
Bergen	1
Brugge	3
Kortrijk	3
Leuven	1
Hasselt	2
Turnhout	2
Tongeren	1
Doornik	1
Mechelen	1
Verviers-Eupen	2
Namen	1
Ieper-Veurne	—
Dinant-Marche-en Famenne	1
Aarlen-Neufchâteau	—

2° de kolom met als opschrift « griffiers » wordt vervangen door de volgende kolom :

Zetel	Griffiers
Brussel	16
Antwerpen	9
Luik	4
Charleroi	3
Gent	4
Oudenaarde	2
Dendermonde	4
Bergen	1
Brugge	2

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Article 1^{er}

A l'article 1^{er} de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, modifiée par la loi du 25 juillet 1974 et par la loi du 23 septembre 1985, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans la colonne intitulée « Vice-présidents », le chiffre « 1 » est inscrit en regard du siège de Bruges.

2^o la colonne intitulée « juges » est remplacée par la colonne suivante :

Siège	Juges
Bruxelles	17
Anvers	11
Liège	3
Huy	—
Charleroi	3
Nivelles	1
Gand	4
Audenarde	1
Termonde	3
Mons	1
Bruges	3
Courtrai	3
Louvain	1
Hasselt	2
Turnhout	2
Tongres	1
Tournai	1
Malines	1
Verviers-Eupen	2
Namur	1
Ypres-Furnes	—
Dinant-Marche-en Famenne	1
Arlon-Neufchâteau	—

3^o la colonne intitulée « greffiers » est remplacée par la colonne suivante :

Siège	Greffiers
Bruxelles	16
Anvers	9
Liège	4
Charleroi	3
Gand	4
Audenarde	2
Termonde	4
Mons	1
<u>Bruges</u>	<u>3</u>

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1

In artikel 1 van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 25 juli 1974 en bij de wet van 23 september 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in de kolom met als opschrift « ondervoorzitters » wordt tegenover de zetel van Brugge het cijfer « 1 » vermeld.

2^o de kolom met als opschrift « rechters » wordt vervangen door de volgende kolom :

Zetel	Rechters
Brussel	17
Antwerpen	11
Luik	3
Hoei	—
Charleroi	3
Nijvel	1
Gent	4
Oudenaarde	1
Dendermonde	3
Bergen	1
Brugge	3
Kortrijk	3
Leuven	1
Hasselt	2
Turnhout	2
Tongeren	1
Doornik	1
Mechelen	1
Verviers-Eupen	2
Namen	1
Ieper-Veurne	—
Dinant-Marche-en Famenne	1
Aarlen-Neufchâteau	—

3^o de kolom met als opschrift « griffiers » wordt vervangen door de volgende kolom :

Zetel	Griffiers
Brussel	16
Antwerpen	9
Luik	4
Charleroi	3
Gent	4
Oudenaarde	2
Dendermonde	4
Bergen	1
<u>Brugge</u>	<u>3</u>

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

Courtrai	3
Ypres-Furnes	1
Louvain	2
Hasselt	2
Turnhout	3
Tongres	1
Malines	1
Verviers-Eupen	3
Namur	2
Dinant-Marche-en Famenne	2
Huy	—
Nivelles	2
Arlon-Neufchâteau	1
Tournai	1

Art. 2

Le nombre de juges consulaires est établi comme suit :

Siège	Juges consulaires
Bruxelles	116
Anvers	96
Liège	44
Charleroi	40
Gand	51
Termonde	25
Mons	14
Bruges	25
Courtrai	23
Ypres	10
Furnes	10
Louvain	17
Hasselt	23
Turnhout	17
Tongres	14
Malines	20
Audenaarde	13
Verviers-Eupen	15
Namur	23
Dinant	13
Huy	10
Nivelles	21
Arlon	10
Neufchâteau	6
Marche-en-Famenne	6
Tournai	20

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

Kortrijk	3
Ieper-Veurne	1
Leuven	2
Hasselt	2
Turnhout	3
Tongeren	1
Mechelen	1
Verviers-Eupen	3
Namen	2
Dinant-Marche-en Famenne	2
Hoei	—
Nijvel	2
Aarlen-Neufchâteau	1
Doornik	1

Art. 2

Het aantal rechters in handelszaken wordt als volgt bepaald :

Zetel	Rechters in handelszaken
Brussel	116
Antwerpen	96
Luik	44
Charleroi	40
Gent	51
Dendermonde	25
Bergen	14
Brugge	25
Kortrijk	23
Ieper	10
Veurne	10
Leuven	17
Hasselt	23
Turnhout	17
Tongeren	14
Mechelen	20
Oudenaarde	13
Verviers-Eupen	15
Namen	23
Dinant	13
Hoei	10
Nijvel	21
Aarlen	10
Neufchâteau	6
Marche-en-Famenne	6
Doornik	20

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Courtrai	3
Ypres-Furnes	1
Louvain	2
Hasselt	2
Turnhout	3
Tongres	1
Malines	1
Verviers-Eupen	3
Namur	2
Dinant-Marche-en Famenne	2
Huy	—
Nivelles	2
Arlon-Neufchâteau	1
Tournai	1

Art. 2

L'article 2 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 2. — Le nombre de juges consulaires est établi comme suit :

Siège	Juges consulaires
Bruxelles	116
Anvers	96
Liège	44
Charleroi	40
Gand	51
Termonde	25
Mons	14
<u>Bruges</u>	<u>28</u>
Courtrai	23
Ypres	10
Furnes	10
Louvain	17
Hasselt	23
Turnhout	17
Tongres	14
Malines	20
Audenaarde	13
Verviers-Eupen	15
Namur	23
Dinant	13
Huy	10
Nivelles	21
Arlon	10
Neufchâteau	6
Marche-en-Famenne	6
Tournai	20

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Kortrijk	3
Ieper-Veurne	1
Leuven	2
Hasselt	2
Turnhout	3
Tongeren	1
Mechelen	1
Verviers-Eupen	3
Namen	2
Dinant-Marche-en Famenne	2
Hoei	—
Nijvel	2
Aarlen-Neufchâteau	1
Doornik	1

Art. 2

Artikel 2 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. — Het aantal rechters in handelszaken wordt als volgt bepaald :

Zetel	Rechters in handelszaken
Brussel	116
Antwerpen	96
Luik	44
Charleroi	40
Gent	51
Dendermonde	25
Bergen	14
<u>Brugge</u>	<u>28</u>
Kortrijk	23
Ieper	10
Veurne	10
Leuven	17
Hasselt	23
Turnhout	17
Tongeren	14
Mechelen	20
Oudenaarde	13
Verviers-Eupen	15
Namen	23
Dinant	13
Hoei	10
Nijvel	21
Aarlen	10
Neufchâteau	6
Marche-en-Famenne	6
Doornik	20